



**Save the Children**

Au service des enfants. Depuis 1919.



**MAGAZINE  
INTERACTIF**

SUISSE  
AOÛT 2015/3

# AIDER JUDICIEUSEMENT

UN AVENIR POUR LES ENFANTS





# Save the Children

Au service des enfants.

Depuis 1919.

Save the Children est la plus grande organisation indépendante de défense des droits de l'enfant dans le monde.

Depuis 1919, nous nous engageons pour qu'ils soient respectés.

**NOUS OPÉRONS DANS PLUS DE 120 PAYS.**

Nous fournissons aux enfants des soins médicaux, de la nourriture, une éducation et une protection – quel que soit leur sexe, leur origine ou leur croyance.

Nous luttons contre l'exploitation, les abus et le mépris dont ils sont victimes.

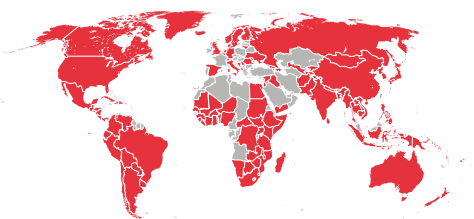
Immédiatement et durablement.

Save the Children est indépendante sur le plan politique, idéologique, économique et religieux. Ainsi pouvons-nous améliorer durablement les conditions de vie des enfants et leur apporter une aide efficace et effective dans les zones de conflits ou de guerres.

Save the Children a un statut consultatif auprès du Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC).


Nous sommes actifs en Suisse depuis 2006.

Save the Children est certifiée Zewo.



MAGAZINE  
INTERACTIF

## SOMMAIRE

Partout où vous verrez ce logo , vous trouverez des photos supplémentaires, des vidéos, et bien d'autres choses encore!

ÉDITORIAL

4 **AIDER JUDICIEUSEMENT**

POINT DE MIRE



5 **ENFANTS DANS LA TOURMENTE**



ENFANTS

6 **L'AVENIR DANS L'HIMALAYA**

FAITS ET CHIFFRES



7 **VOS DONs – UN USAGE TRANSPARENT ET TRAÇABLE**

PERSPECTIVES



12 **LA SYRIE, LIEU DE NOSTALGIE**

AIDER

13 **DE L'ESPOIR POUR LES ENFANTS**

BRÈVES

14 **ECHOS DU MONDE DE SAVE THE CHILDREN**

## IMPRESSUM

ÉDITÉ PAR Save the Children, Sihlquai 253, 8005 Zurich, T+44 267 74 70, [www.savethechildren.ch](http://www.savethechildren.ch) DIRECTION Xenia Schlegel  
RÉDACTION Sarah Frattaroli, Ursula Heiniger, [redaktion@savethechildren.ch](mailto:redaktion@savethechildren.ch) CONCEPTION GRAPHIQUE ET  
RÉALISATION Prinzipien Patrick Linner, Zurich ADAPTATION FRANÇAISE Nicole Viaud, Zurich PHOTO DE COUVERTURE  
Bhagawati et sa petite fille de 18 mois, Arati, devant les ruines de leur village, au Népal. PHOTOGRAPHE Jonathan Hyams  
AUTRES PHOTOGRAPHES DE CE NUMÉRO CJ Clarke, Jonathan Hyams, Mark Kaye, Alessandra Leimer, Georgie  
Sword-Daniels, Tom Van Cakenberghe et Tonhalle Zurich pour Save the Children.

IMPRESSION DE Druck AG, Effretikon CORRECTORAT Stämpfli SA, Berne PAPIER Edixion Offset, FSC mix PARUTION  
Le magazine *Save the Children* paraît quatre fois par an en français et en allemand. PRIX DE L'ABONNEMENT L'abonnement  
coûte six francs et est déduit une seule fois de votre don. TIRAGE 72 400 exemplaires

Afin de protéger les enfants et les familles participant à nos programmes, les noms des personnes présentées ont été modifiés.  
L'imprimerie DE Druck AG à Effretikon s'engage à respecter le principe de durabilité. En travaillant de manière écologique. Plus d'infos sur [www.dedruck.ch](http://www.dedruck.ch)




## AIDER JUDICIEUSEMENT

Chères lectrices, / Chers lecteurs,

La photo en couverture de ce nouveau magazine montre Bhagawati et sa petite fille Arati, âgée de 18 mois, devant les ruines de leur village au Népal. Bhagawati a eu de la chance – aussitôt après la catastrophe, elle et sa famille ont bénéficié des secours d'urgence fournis par Save the Children.

Pour permettre aux enfants du Népal d'avoir, à long terme, un avenir librement choisi, Save the Children restera active dans la zone du séisme ces prochaines années. Nous soutenons, par exemple, la reconstruction des établissements médicaux détruits, afin que des mères comme Bhagawati reçoivent le suivi médical dont elles et leurs enfants ont urgemment besoin. Car aujourd'hui, quelques mois après la catastrophe, dans la zone qui a été touchée, la malnutrition menace, ainsi que le choléra et d'autres maladies infectieuses dangereuses. Pour des enfants comme Arati, cela peut devenir très vite mortel. Notre travail sur place n'est possible que grâce à vos dons. Merci de tout cœur!

Sur les pages du milieu, vous apprendrez avec quel souci de transparence et de traçabilité nous utilisons vos dons pour secourir les enfants les plus défavorisés dans le monde. Et nous vous donnons dix conseils qui seront utiles à tous les futurs donateurs parmi vous. Saviez-vous, par exemple, que les premiers secours prodigués après une catastrophe comme le tremblement de terre au Népal ne sont possibles que grâce à des dons liés à nos projets? Cela nous donne la flexibilité nécessaire pour mobiliser aussitôt des fonds en cas d'urgence et sauver des vies – avant même que les premiers dons ne soient versés.

Ce nouveau magazine de Save the Children vous offre également, pour la première fois, un regard interactif sur des histoires intéressantes ainsi que des informations de base. Tous les thèmes enrichis de contenus numériques sont signalés au moyen d'une icône Blippar  dans le sommaire ou sur la page correspondante. Essayez cette application dès maintenant, au moyen de la page ci-contre, et accompagnez nos collègues de Save the Children dans leur travail auprès des enfants du Sud-Soudan. C'est très simple – il suffit de suivre les trois étapes décrites ci-contre.

Les contenus numériques de notre magazine ne sont, du reste, pas la seule nouveauté – ce numéro m'offre en effet l'occasion de vous saluer pour la première fois, en tant que nouveau directeur de Save the Children Suisse. Je me réjouis beaucoup de faire votre connaissance au cours des mois qui viennent.

Ömer Güven

Directeur général de Save the Children Suisse

oemer.gueven@savethechildren.ch

## ENFANTS DANS LA TOURMENTE

L'indépendance du Sud-Soudan devait mettre un terme définitif à la violence et à la pauvreté. Aujourd'hui – quatre ans après –, la situation humanitaire se dégrade.

Depuis que les combats pour motifs ethniques ont éclaté, en décembre 2013, des millions de Soudanais du Sud fuient la violence. Outre 1,6 million de personnes qui ont été déplacées à l'intérieur du pays, plus de 600 000 autres se sont réfugiées dans les pays voisins. Plus de 4,6 millions de gens souffrent de la faim parce que la guerre a tout détruit. Des millions d'enfants grandissent dans un monde marqué par la violence et la peur. Joseph, âgé de 7 ans, est l'un d'entre eux.



### PLUS DE CONTENUS – MODE D'EMPLOI



#### 1. Télécharger Blippar

Vous pouvez télécharger l'app gratuite sur l'App Store ou via [blippar.com](https://blippar.com) sur votre téléphone mobile.



#### 2. Scanner le magazine

Nous avons enrichi trois pages de contenus numériques. Elles sont signalées par l'icône Blippar. Ouvrez l'app Blippar et tenez votre téléphone mobile au-dessus de la page du magazine.



#### 3. Extras numériques

Dès que l'app reconnaît la page, les contenus interactifs s'ouvrent automatiquement.

Source: Save the Children



## L'AVENIR DANS L'HIMALAYA

AUJOURD'HUI, QUATRE MOIS APRÈS LE SÉISME CATASTROPHIQUE, LE NÉPAL A BESOIN D'UN SOUTIEN SUR LE LONG TERME, ET SURTOUT, D'UNE AIDE JUDICIEUSE POUR LA RECONSTRUCTION DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ, DES ÉCOLES ET DES INFRA-STRUCTURES. AVEC L'ARRIVÉE DE LA SAISON DES PLUIES, LE TRANSPORT DE L'AIDE HUMANITAIRE ET DU MATÉRIEL DE CONSTRUCTION VERS LES VALLÉES RÉCULÉES, ET CE SUR DES ROUTES QUI NE SONT PAS GOUDRONNÉES, S'EST AVÉRÉ ENCORE PLUS COMPLIQUÉ.

Depuis le violent séisme du mois d'avril, plus de 1000 dispensaires et 36 000 salles de classe sont en ruines – ce qui a des conséquences très lourdes pour des millions de mères et d'enfants. En effet, les établissements médicaux qui ont été détruits sont surtout des maternités et des dispensaires locaux. Les mères comme Bhagawati ont désormais de grosses difficultés à recevoir un suivi médical qualifié.

En même temps, un million d'enfants népalais ont dû interrompre leurs études, parce que leurs salles de classe ont été détruites pendant le séisme. Faire retourner le plus vite possible ces enfants à l'école constitue pour nous une priorité. Car, n'étant plus soumis à la vie scolaire habituelle, ceux-ci sont menacés d'être obligés de travailler, de tomber aux mains de trafiquants d'êtres humains ou d'être victimes de violences. Déjà, les témoignages parlant de fillettes et de jeunes garçons auxquels on fait passer clandestinement la frontière de l'Inde ou qui sont conduits vers d'autre pays de l'Asie du Sud, afin de travailler dans l'agriculture, dans des foyers privés, voire dans le commerce du sexe, se multiplient.

Malheureusement, il est très probable que le Népal soit encore touché, tôt ou tard, par des catastrophes naturelles importantes et imprévisibles. Il est donc crucial que l'on reconstruise les écoles, les dispensaires et autres bâtiments en respectant les normes antisismiques.

BHAGAWATI ET SA PETITE FILLE DE 18 MOIS, ARATI, DEVANT LES RUINES DE LEUR VILLAGE. LORS DU SÉISME, ARATI A ÉTÉ GRAVEMENT BLESSÉE QUAND LA MAISON S'EST ÉCROULÉE. SINDHUPALCHOK, NÉPAL.

### SUISSE

Habitants: **8,2 MILLIONS**  
 Superficie: **41 284 KM<sup>2</sup>**  
 Routes goudronnées: **71 464 KM**  
 Espérance de vie: **83 ANS**  
 Mortalité infantile: **4,2 enfants sur 1000**  
 Mortalité maternelle: **1 femme sur 12300**  
 Revenu annuel moyen par habitant: **85 881 FRANCS SUISSES**

### NÉPAL

Habitants: **28,1 MILLIONS**  
 Superficie: **147 181 KM<sup>2</sup>**  
 Routes goudronnées: **4952 KM**  
 Espérance de vie: **68 ANS**  
 Mortalité infantile: **39,7 enfants sur 1000**  
 Mortalité maternelle: **1 femme sur 200**  
 Revenu annuel moyen par habitant: **691 FRANCS SUISSES**

SAVE THE CHILDREN OPÈRE DEPUIS 1976 AU NÉPAL. AVEC PLUS DE 500 COLLABORATEURS LOCAUX, NOUS SOMMES LA PLUS GRANDE ORGANISATION HUMANITAIRE POUR LES ENFANTS DU PAYS. NOUS TRAVAILLONS DANS 63 DISTRICTS SUR 75.

GRÂCE À VOS GÉNÉREUX DONNÉS, LES ÉQUIPES D'INTERVENTION DE SAVE THE CHILDREN ONT PU FOURNIR UNE AIDE DE SURVIE DÈS LES PREMIÈRES HEURES QUI ONT SUIVI LA CATASTROPHE. NOUS AVONS PU NOTAMMENT:

- aménager plus de 320 salles de classe provisoires et des espaces protégés pour les enfants, où filles et garçons reçoivent une éducation informelle, jusqu'à ce que leur école soit reconstruite;
- former plus de 350 enseignants aux méthodes visant à surmonter les traumatismes et assurer un enseignement scolaire provisoire;
- ouvrir 30 dispensaires mobiles et former 600 aides-soignants;
- dépister des cas de malnutrition chez 12 000 enfants et les traiter, lorsque c'était nécessaire;
- fournir une aide de survie et un soutien à long terme à 427 000 personnes.

Sources: Save the Children, Office fédéral du développement territorial, Office fédéral de la statistique, CIA World Factbook, World Bank Database



## 10 BONS CONSEILS POUR FAIRE UN DON

### 1. DEMANDEZ-VOUS CE QUE VOUS SOUHAITEZ SOUTENIR

Soyez au clair: pour quelle cause voulez-vous vraiment faire un don? Qu'est-ce qui est important pour vous? Cherchez quel est le thème pour lequel votre cœur bat plus fort.

### 2. INFORMEZ-VOUS!

Pour prendre une décision en matière de dons, il est essentiel d'être bien informé. Il vaut donc la peine de vous renseigner sur le site web de l'organisation à laquelle vous souhaitez faire un don. Saisissez son nom dans un moteur de recherche et vérifiez ce que d'autres disent de cette organisation. Un rapport annuel détaillé et des comptes annuels révisés vous fourniront des indications supplémentaires sur la fiabilité d'une organisation et sa manière de travailler.

Vous trouverez le dernier rapport annuel de Save the Children comportant les comptes annuels et des informations détaillées sur notre travail de projet sous [savethechildren.ch/rapportannuel](http://savethechildren.ch/rapportannuel)

### COMMENT NOUS UTILISONS VOTRE ARGENT

- CHF 80.65 Projets nationaux et internationaux de Save the Children, information sur les projets et communication incluses
- CHF 14.15 Collecte de fonds
- CHF 5.20 Administration et assurance-qualité



### 3. L'ORGANISATION A-T-ELLE LE LABEL DE QUALITÉ ZEW?

Le label de qualité Zewo est octroyé à des organisations d'entraide dignes de confiance et garantit une utilisation conforme au but, économique et performante des dons récoltés. La fondation Zewo vérifie régulièrement que les critères de qualité sont bien respectés. [zewo.ch](http://zewo.ch)

### 4. POSEZ DES QUESTIONS!

Le fait qu'une organisation soit disposée à donner des renseignements sur elle-même ou sur un projet concret constitue un critère important pour juger du sérieux de cette dernière. En tant que donateur ou donatrice, vous devez vous sentir bien accueilli quand vous avez des questions.

### 5. À QUOI RECONNAÎT-ON DES PROJETS EFFICACES?

Ils vous permettent de vous faire une idée de la façon dont l'organisation fonctionne et si elle est structurée de manière à ce que ses actions puissent avoir des effets.

Cette organisation...

- 1) a-t-elle une vision claire et l'expérience correspondante dans les domaines pour lesquels elle récolte des dons?
- 2) se fixe-t-elle des objectifs, les fait-elle connaître et vérifie-t-elle leur réalisation?
- 3) décrit-elle les progrès qu'elle a accomplis et les résultats concrets qu'elle a obtenus?
- 4) informe-t-elle régulièrement des dons reçus et de leur utilisation?

### 6. AVANT DE SIGNER, RÉFLÉCHISSEZ BIEN ENCORE UNE FOIS!

Vous pouvez soutenir également des projets en versant des montants réguliers, p. ex. au moyen d'une procédure de recouvrement direct (LSV) s'il s'agit du parrainage d'un projet axé sur le long terme. Avec vos contributions régulières, vous aidez l'organisation à planifier durablement son travail de projet. Réfléchissez bien auparavant au montant que vous souhaitez verser et si votre budget personnel vous permet de le faire, car les organisations planifient leur travail de projet en se basant sur ces fonds réguliers.

### 7. FAITES UN DON DE MANIÈRE À CE QU'IL FACILITE LA TÂCHE DE L'ORGANISATION

Les dons liés à des projets (c'est-à-dire pour lesquels l'organisation s'engage à utiliser l'argent versé pour le but défini au préalable) nous font bonne impression, car ils permettent de soutenir une cause bien précise. Toutefois, ces dons liés à des projets peuvent limiter la marge de manœuvre des organisations – p. ex. si l'usage prévu est défini de manière trop restrictive.

Elles n'ont pas le droit d'affecter à d'autres activités que celles prévues des dons liés à des projets. Si trop ou trop peu de dons sont affectés à une cause spécifique pour garantir une utilisation judicieuse des fonds, les organisations sont tenues d'informer les donateurs et donatrices concernés d'une autre affectation, voire leur demander leur avis. Cela entraîne des coûts supplémentaires.

# VOS DON

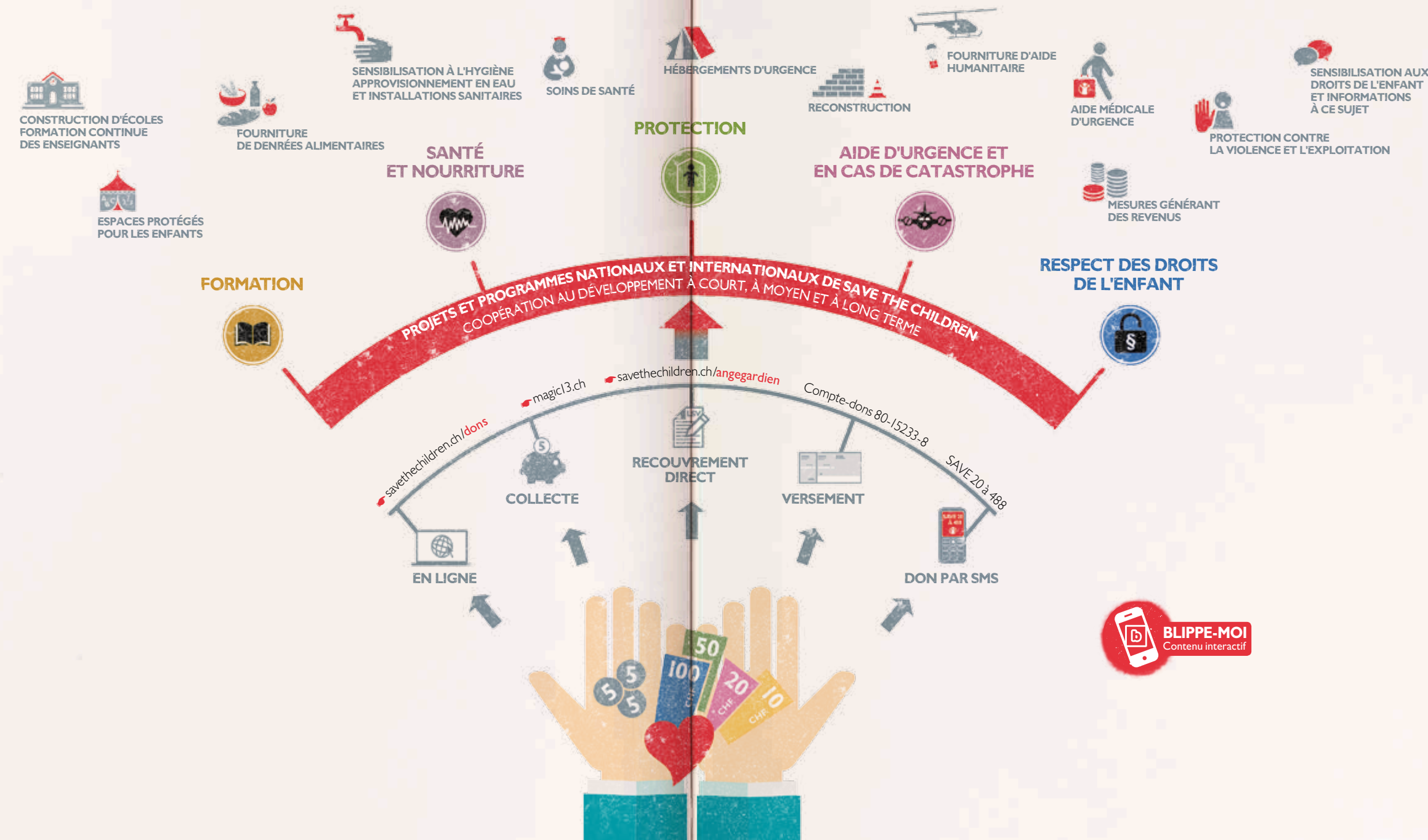
## UN USAGE TRANSPARENT ET TRAÇABLE

En tant que plus grande organisation de défense des droits de l'enfant dans le monde, nous nous engageons de manière ciblée pour qu'ils soient respectés depuis 1919.

Nous opérons dans plus de 120 pays et veillons à ce que les enfants bénéficient de soins médicaux, de nourriture, d'une formation et d'une protection, quel

que soit leur sexe, leur origine ou leur croyance. Save the Children est indépendante sur le plan politique, idéologique, économique et religieux.

Avec nos programmes et nos activités de projet dans le monde, nous avons, en 2014, amélioré directement et indirectement les conditions de vie de 166 millions d'enfants – plus que jamais auparavant.



En cas de catastrophe, l'aide doit être fournie rapidement, et le matériel – nourriture, tentes, couvertures et aide médicale – doit être immédiatement mis à disposition sur place, en règle générale avant que les premiers dons n'arrivent. Dans les cas de crises oubliées, qui ne font plus la une des médias, il manque souvent de fonds librement utilisables pour fournir une aide dans ces contrées auxquelles plus personne ne prête attention.

Vous avez choisi une organisation parce que vous lui faites confiance. Vous êtes convaincu qu'avec son savoir-faire et son expérience, elle saura utiliser l'argent de manière à ce qu'il fasse le plus de bien aux personnes ou à la cause pour laquelle elle s'engage. Faites un don sans affectation liée. Si vous hésitez, posez des questions.

### 8. FAITES UN DON DURABLE ET ÉQUITABLE!

La fidélité en vaut la peine. Soutenez l'organisation de votre choix sur le long terme. Vous lui permettez ainsi d'aider durablement et efficacement.

Un parrainage d'enfant en exclut d'autres. Soutenez plutôt un parrainage de projet ou de thème, p. ex. en tant qu'Ange gardien de Save the Children. Ainsi, de nombreux enfants se réjouiront et vous soutiendrez des communautés entières. [savethechildren.ch/angegardien](http://savethechildren.ch/angegardien)

### 9. FAITES UN DON À MOINDRE FRAIS

Chaque don occasionne à l'organisation des frais administratifs ou liés au déroulement du paiement auprès de la banque ou de la Poste. Le versement par recouvrement direct est, à cet égard, nettement meilleur marché que par carte de crédit.

Et n'oubliez pas: vous pouvez déduire les dons de vos impôts. Dans la plupart des organisations, vous recevez automatiquement votre attestation de dons individuelle pour l'année écoulée.

### 10. PROCÉDEZ DE MANIÈRE STRATÉGIQUE POUR LES DONNÉS PLUS IMPORTANTS

Pour des sommes supérieures à 10 000 francs ou des legs, vous devez absolument planifier vos dons de manière stratégique. Réfléchissez à ce que vous voulez concrètement atteindre avec votre don et, surtout, demandez un rendez-vous auprès de l'organisation. Des dons stratégiques permettent une action sociale plus vaste et procurent une plus grande satisfaction personnelle.

Au cas où vous souhaitez en savoir plus sur nos programmes et projets en faveur des enfants les plus défavorisés, ou si vous avez des questions concernant les dons octroyés à Save the Children, appelez tout simplement notre Service des dons au numéro 044 267 74 70.

Vous pouvez naturellement nous poser vos questions personnelles en envoyant un courriel à l'adresse [info@savethechildren.ch](mailto:info@savethechildren.ch)

Nous nous réjouissons de votre message.

MERCI DE NOUS AIDER À LES AIDER! ♥



**Save the Children**

Au service des enfants.  
Depuis 1919.



## LA SYRIE, LIEU DE NOSTALGIE



**DANS LA PREMIÈRE MOITIÉ DE L'ANNÉE 2015, PLUS DE 137 000 MIGRANTS – 80% DE PLUS QUE L'AN DERNIER – SONT ARRIVÉS SUR LES CÔTES DU SUD DE L'EUROPE, À BORD DE BATEAUX SURCHARGÉS ET MENAÇANT DE COULER À CHAQUE INSTANT. 44 000 VENAIENT DE SYRIE.**

Fuyant la guerre et les persécutions, des familles entières risquent la traversée de la Méditerranée pour rejoindre l'Europe depuis l'Afrique du Nord. Toutes souhaitent la sécurité, des perspectives d'avenir pour elles-mêmes et leurs enfants, bref, recommencer une nouvelle vie.

Dans des dessins touchants, les enfants syriens expriment ce qu'ils ressentent à leur arrivée en Italie: la peur de la guerre et d'une fuite périlleuse, le regret d'avoir dû quitter leurs anciens camarades d'école et leur vie quotidienne, et le grand espoir de voir revenir la paix dans leur pays. La Syrie est pour eux à la fois un lieu où se déroulent des atrocités et un havre de paix et de nostalgie.

Save the Children s'occupe des familles venant d'arriver sur l'île de Lampedusa en Sicile et dans les Pouilles, ainsi qu'à Rome et à Milan. En collaboration avec les autorités

italiennes, nous garantissons que les enfants bénéficient du suivi psychologique, médical et juridique dont ils ont besoin. Dans les centres d'accueil et de transit qui hébergent les réfugiés, nous gérons des espaces protégés pour les enfants, où filles et garçons peuvent jouer en toute sécurité et exprimer leurs sentiments – notamment au moyen de dessins. Ainsi, nous les aidons à surmonter les traumatismes vécus durant leur fuite et retrouver, pour un moment tout au moins, un peu de normalité.

Depuis le début de l'année, de plus en plus de familles désespérées choisissent d'arriver en Grèce par la mer Egée. Le périple vers la Grèce a remplacé l'itinéraire principalement choisi par les migrants jusqu'ici, la traversée vers l'Italie. C'est la raison pour laquelle Save the Children élabore actuellement de nouveaux programmes pour y fournir aussi une aide dont les enfants et leurs familles ont besoin de toute urgence.



DESSIN D'UN PETIT RÉFUGIÉ SYRIEN, ITALIE.



## DE L'ESPOIR POUR LES ENFANTS



**CHAQUE ANNÉE, PLUS DE SIX MILLIONS D'ENFANTS MEURENT AVANT LEUR CINQUIÈME ANNIVERSAIRE. PLUS DE 60 MILLIONS NE BÉNÉFICIENT D'AUCUNE ÉDUCATION ÉLÉMENTAIRE; ET 200 MILLIONS SONT DIRECTEMENT TOUCHÉS PAR DES CONFLITS VIOLENTS.**

Malgré les progrès historiques accomplis dans la manière de traiter les enfants et de respecter leurs droits, aujourd'hui encore, des millions d'enfants sont discriminés en raison de leur sexe, de leur pauvreté, de leur origine ethnique, parce qu'ils vivent dans des zones reculées ou dans des bidonvilles, ou en raison de conflits.

**AIDEZ-NOUS À RÉALISER NOTRE VISION.**

- Aucun enfant de moins de cinq ans ne doit mourir de causes qui auraient pu être évitées.
- Chaque enfant doit bénéficier d'une éducation élémentaire de bonne qualité.
- La violence contre les enfants ne doit pas être tolérée.

**SOUTENEZ-NOUS DANS NOTRE TRAVAIL POUR LES ENFANTS DANS PLUS DE 120 PAYS EN NOUS FAISANT UN DON DE 100 FRANCS.**

**100  
CHF**

**MERCI DE NOUS AIDER  
À LES AIDER.**



**MERCI DE TOUT CŒUR  
DE VOTRE DON**  
savethechildren.ch/dons



**Possibilités de paiement**  
CP 80-15233-8  
IBAN CH88 0900 0000 8001 5233 8

Ou utilisez le bulletin de versement en annexe de ce numéro.





## ÉCHOS DU MONDE DE SAVE THE CHILDREN

### SWISS CHARITY CONCERT



Swiss Charity Concert vous invite à son 5<sup>e</sup> concert sous la direction de Victor Emanuel von Monteton, le 27 août 2015 à la Tonhalle de Zurich. Le montant des recettes sera intégralement reversé à Save the Children.

Pour la cinquième fois consécutive, le gala de bienfaisance du Swiss Charity Concert aura lieu dans la petite salle de la Tonhalle de Zurich. Le violoniste Koh Gabriel Kameda, originaire du Japon, et la jeune violoniste Gina Keiko Friesicke, qui a déjà remporté plusieurs prix, se produiront sous la baguette du chef d'orchestre, pianiste et conseiller d'entreprise Victor Emanuel von Monteton. Ils seront accompagnés par la Praga Camerata, orchestre de chambre de la République tchèque.

Swiss Charity Concert soutient le travail de Save the Children en faveur des enfants les plus défavorisés et se concentre cette année sur la crise actuelle des réfugiés en Méditerranée. En collaboration avec les autorités italiennes, Save the Children se préoccupe des besoins des enfants arrivés en Sicile (notamment sur l'île de Lampedusa), en Calabre et dans les Pouilles, ainsi qu'à Milan et à Rome. Nous veillons à ce que les enfants et leurs familles reçoivent le suivi nécessaire et que les normes en matière de mécanismes de protection des enfants soient respectées dans les centres d'accueil.



### PROGRAMME

Franz Schubert – *Ouverture en do mineur D 8*  
 Astor Piazzolla – *Les Quatre Saisons de Buenos Aires*  
 Antonio Vivaldi – *Concert pour deux violons en la mineur RV 522*  
 Wolfgang Amadeus Mozart – *Concert pour piano en la majeur KV 414*

### BILLETS

➔ [tonhalle-orchester.ch](http://tonhalle-orchester.ch)

### PRIX

240/270/300 francs, apéritif dînatoire après le concert inclus. Les dons sur place sont les bienvenus. ❤️

### INFORMATIONS

➔ [swiss-charity-concert.ch](http://swiss-charity-concert.ch)



## COMMENT VOUS POUVEZ SOUTENIR NOTRE TRAVAIL

- ➔ **DON UNIQUE.** Vous soutenez Save the Children avec un montant de votre choix. Nous utiliserons votre don dans l'un de nos projets prioritaires.
- ➔ **DONS RÉGULIERS.** En tant qu'Ange gardien symbolique de Save the Children, vous aidez activement, au moyen de votre contribution régulière, des bébés et des petits enfants à grandir en bonne santé et protégés, et à avoir de véritables chances dans la vie. Vous soutenez également des fillettes et des garçons dans des régions ravagées par des crises. Vous en saurez plus sous ➔ [savethechildren.ch/angepardien](http://savethechildren.ch/angepardien)
- ➔ **DONS LIÉS À UN ÉVÉNEMENT.** Des jours de fête, des diplômes, des anniversaires, des mariages, un jubilé ou tout autre événement heureux sont une bonne occasion de faire une collecte en faveur d'enfants qui ont besoin d'aide. Nous vous soutenons en vous fournissant des documents et des moyens auxiliaires, afin que vous puissiez communiquer nos objectifs et les vôtres. Veuillez nous contacter: ➔ [dons@savethechildren.ch](mailto:dons@savethechildren.ch)
- ➔ **DONS EN CAS DE DEUIL, SUCCESSION ET LEGS.** A la fin d'une vie bien remplie, nombreuses sont les personnes qui souhaitent soutenir les générations suivantes et faire une bonne action. Avec un don en cas de deuil, un legs ou un don de votre vivant, vous pouvez aider efficacement des enfants dans des situations d'urgence et leur offrir la chance de jouir d'une vie meilleure. Nous vous conseillerons volontiers. ➔ [legs@savethechildren.ch](mailto:legs@savethechildren.ch)
- ➔ **PARTENARIAT.** Aimerez-vous nous soutenir avec votre employeur? Save the Children offre aux entreprises intéressées des modèles de partenariat très intéressants qui permettent à des enfants en Suisse et dans le monde d'améliorer leurs conditions de vie. Nous nous réjouissons de votre intérêt. ➔ [partenariat@savethechildren.ch](mailto:partenariat@savethechildren.ch)

Vous pouvez nous envoyer vos dons en ligne, au moyen d'un bulletin de versement ou sous forme de virement bancaire. Vous trouverez toutes les informations sur les différentes possibilités de dons et de contact sous: ➔ [savethechildren.ch/dons](http://savethechildren.ch/dons)



### Possibilités de paiement

CP 80-15233-8  
 IBAN CH88 0900 0000 8001 5233 8

Ou veuillez utiliser le bulletin de versement en annexe de ce numéro.

**MERCI DE TOUT CŒUR DE NOUS AIDER À LES AIDER!** ❤️



**Save the Children**

Au service des enfants.  
 Depuis 1919.



# Save the Children

Au service des enfants.

Depuis 1919.



Nous améliorons la vie des enfants dans le monde entier.

Nous nous engageons pour un monde qui respecte les droits de l'enfant.

Un monde dans lequel tous les enfants vivront en bonne santé et en sécurité.

Un monde où ils pourront grandir libres et prendre en main leur destin.

CP 80-15233-8



Save the Children  
Sihlquai 253  
8005 Zurich

T 044 267 74 70  
[info@savethechildren.ch](mailto:info@savethechildren.ch)  
[www.savethechildren.ch](http://www.savethechildren.ch)